



International Federation of
Library Associations and Institutions

IFLA apoya a los colegas de Haití en sus dificultades para recuperarse del terremoto

Estimados colegas

En nombre de todos los miembros y del personal de IFLA, expreso nuestras más sentidas condolencias y profundo dolor a nuestros colegas haitianos, en estos momentos en que se enfrentan a los daños a sus vidas y a su país. Estamos dispuestos a apoyarlos en cualquier forma que ellos consideren sea de utilidad en lo que será un largo periodo de recuperación.

IFLA, por supuesto, trabajará con el [Comité Internacional del Escudo Azul](#), que ha elaborado la siguiente [comunicación](#) (vea abajo) en nombre de sus 61 organizaciones miembro. Les mantendré informados del desarrollo de las acciones de IFLA y de nuestra participación en el Escudo Azul.

Felipe Martínez, Presidente de la Sección de América Latina y del Caribe ha proporcionado los siguientes sitios web con información acerca de como la ayuda puede ser proporcionada y también les sugiere que se pongan en contacto con los centros de ayuda para el terremoto de Haití en sus respectivos países:

[UNICEF](#)

Help children affected by the earthquake in Haiti

o

[Pan American Health & Education Foundation](#)

Haiti earthquake relief

Danielle Mincio, Secretaria de la Sección de Preservación y Conservación y representante de la Junta de Gobierno de IFLA en la Actividad Básica para la Preservación y Conservación (PAC) está tomando un papel de dirección en la identificación de como la Sección y PAC pueden participar en la ayuda, después de que las acciones para salvar vidas prosperen.

Stuart Hamilton, Asesor Principal de Políticas de IFLA, ha entrado en contacto con colegas de la biblioteca de la asociación [FOKAL](#), la que recientemente fue sede de actividades de IFLA FAIFE. El personal de FOKAL y sus familias se encuentran a salvo, al igual que el edificio. También he tenido noticias de que Françoise Beaulieu-Thybulle, Directora General de la Biblioteca Nacional y su familia están a salvo. FOKAL está intentando centralizar la

información en [este blog](#). Sin embargo, es comprensible que en este momento se esté centrando en listas de sobrevivientes, pero posteriormente también intentarán identificar la ayuda que es necesaria.

Los miembros que deseen efectuar donaciones a la [Fundación Stichting IFLA](#) pueden hacerlo en cualquier momento. Sin embargo, cuando tengamos una mejor idea de la ayuda necesaria y de como IFLA puede contribuir, les informaré de nuestros planes y su ayuda, en especie o financiera, será bienvenida.

Atentamente

Ellen Tise
Presidenta de IFLA



Comunicación del ICBS sobre el terremoto en Haití

15 de Enero de 2010

El Escudo Azul expresa su pesar y solidaridad con la población de Haití por la pérdida de vidas y la destrucción causadas por el terremoto que ocurrió el 12 de enero.

La cultura es una necesidad básica y el patrimonio cultural una necesidad simbólica que da significado a las vidas humanas conectando el pasado, presente y futuro. El patrimonio cultural es una referencia plena de valores que ayudan a restaurar el sentido de la normalidad y que permiten a la gente avanzar hacia adelante. El patrimonio cultural es fundamental en la reconstrucción de la identidad, la dignidad y la confianza de las comunidades después de una catástrofe.

La misión del Escudo Azul es "trabajar para salvaguardar el patrimonio cultural del mundo, amenazado por conflictos armados y desastres naturales o causados por la mano del hombre." Aunque reconoce que la prioridad inmediata es encontrar a los desaparecidos y ayudar a los heridos y la gente sin hogar, pone a disposición de los colegas de Haití la experiencia y relaciones de sus organizaciones miembro para apoyar el trabajo de determinación del daño al patrimonio cultural de su país, incluyendo las bibliotecas, los archivos, los museos, los monumentos y los sitios, así como las medidas subsecuentes para su recuperación, restauración y reparación.

El Escudo Azul convoca a la comunidad internacional, a las autoridades responsables y a la población local para brindar el mayor apoyo posible a los esfuerzos en camino, oficiales y voluntarios, para salvaguardar/rescatar el valioso y extraordinario patrimonio de Haití.

Las organizaciones miembro del Escudo Azul están actualmente estableciendo comunicación con los colegas haitianos para obtener información adicional sobre la situación en el área y sobre las posibles necesidades y los tipos de ayuda requeridos para movilizar nuestras redes de acuerdo a éstas.

Un informe más completo sobre los daños, necesidades y acciones será publicado posteriormente, para facilitar su coordinación.

El Escudo Azul

El Escudo Azul es el emblema guardián de la Convención de 1954 en la Haya, de la cual surgió el tratado internacional básico que formula reglas para salvaguardar el patrimonio cultural durante los conflictos armados. La red del Escudo Azul consiste de organizaciones relacionadas con los museos, los archivos, los medios audiovisuales, las bibliotecas, los monumentos y los sitios.

El Comité Internacional del Escudo Azul (ICBS), fundado en 1996, incluye a los representantes de las cinco organizaciones no gubernamentales (ONGs) que trabajan en este campo:

- [The International Council on Archives](#)
- [The International Council of Museums](#)
- [The International Council on Monuments and Sites](#)
- [The International Federation of Library Associations and Institutions](#)
- [The Co-ordinating Council of Audiovisual Archives Associations](#)

Se han establecido Comités Nacionales del Escudo Azul en numerosos países (18 establecidos y 18 en construcción). La Asociación de los Comités Nacionales del Escudo Azul (ANCBS), establecida en diciembre de 2008, coordinará y consolidará los esfuerzos internacionales para salvaguardar los bienes culturales en riesgo de destrucción en los conflictos armados o desastres naturales. El ANCBS tiene su sede en La Haya.

Información de contacto: secretariat.ICBS@blueshield.museum

Las acciones del Escudo Azul pueden ser seguidas en

- nuestro [Website](#)
- Facebook: "[Haiti 2010 Blue Shield Solidarity](#)" group
- Twitter thread # [blueshieldcoop](#)